

El portal de información sobre gestión de desastres naturales "HAISAI BOSAI DEEBIRU"

Ofrece información sobre gestión de desastres y actualizaciones en la Prefectura de Okinawa en: Japonés, inglés, chino y coreano Servicio de Distribución de información sobre gestión de desastres a través del correo electrónico

www.bousai.okinawa.jp

ハイサイ!防災でーびる

県内の災害情報や各市町村の避難情報などを記載、メール配信している県のサイトです。多言語にも対応しているので、外国人の方も活用できます。



Seleccionar idioma Inglés (arriba a la derecha) https://bousai-okinawa.my.salesforce-sites.com/#

La revista digital "Koho Okinawa" (Boletín informativo de Relaciones públicas de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa) ya está disponible en 10 idiomas. Podrá leerlo desde su ordenador, en una App, en su Smartphone o en su tablet. Inglés, Chino, Taiwanés, Coreano, Tailandés, Portugués, Español, Indonesio, Vietnamita y Japonés.



10言語対応「広報おきなわ」デジタルブックで配信中!

Delivering Multi Languages!

- ブラウザでもアプリでも、スマホやタブレットで読める
- 読みやすいUDフォントで表示し、サイズも調整できる
- 動画や写真も楽しめる
- 10言語で読める・聞ける (音声読み上げ対応あり)

無料 FREE APP

広報おきなわ 多言語

This Public relations magazine can be read in 10 languages

Koza International Plaza (KIP)

Clases gratuitas de idiomas para adultos. Ofrecemos clases de (90 minutos sin cargo): japonés, chino, español e inglés para principiantes. Por favor, consulte para conocer los horarios de las clases.

Yuntaku-kai: intercambio de idiomas (gratuito) Aprenda idiomas a través de la interacción con otros. Para más detalles, consulte la página de Facebook, instagram o Página Web oficial de KIP.

Consulta multilingüe (gratuita, solo con cita previa): Ofrecemos consultas en inglés, español, chino, vietnamita, portugués y japonés. Trabajamos juntos identificando los problemas que enfrentan los residentes extranjeros en su vida diaria. Proporcionaremos información y contacto con las oficinas u organizaciones pertinentes cuando sea necesario. Duración de una consulta individual: 40 minutos por persona (hasta 3 personas por día).

Sala de Información y de Comunicación: Tenemos un espacio de información (mini biblioteca) para disfrutar de un tiempo ameno leyendo libros, revistas internacionales, etc.

Eventos Internacionales: Realizamos eventos de intercambio internacional todos los meses. Para más detalles, consulte nuestra página de Facebook KIP (@ccikip) o la cuenta de Instagram (@koza_international_plaza).

Contacto: kipokinawa@gmail.com



¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Encríbanos a: kokusai@city.okinawa.lg.jp También puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes tradicionales (Bunka geino Ka) Dirección: 26-1 Nakasone. Ciudad de Okinawa. Tel.: 098-929-0261 Fax: 098.923-3495

¡Visite nuestro sitio web AHORA!



KOZA INTERNATIONAL PLAZA
NUEVA DIRECCION : Chuo 4-1-3
Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113
Correo electrónico: kipokinawa@gmail.com
Atención de consultas en inglés, español, portugués, vietnamita y chino
Lu. a Vie de 9 a 18 hs. Sáb.: 10 a 17 hs.
Domingos y feriados: cerrado

Todos los servicios se proporcionan SOLAMENTE EN JAPONÉS (a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales y por correo electrónico servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@ciudad.okinawa.lg.jp Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

► Declaración de impuestos del año fiscal 2025 para el impuesto municipal y la prima del seguro médico nacional

Realice su declaración de impuestos sobre la renta usando la presentación electrónica de impuestos (e-Tax) El sistema e-Tax le permite presentar su declaración de impuestos de manera electrónica, evitando la necesidad de hacerlo presencialmente en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa.

Si no puede hacerlo con e-Tax y cumple con alguna de las siguientes condiciones, envíe su declaración por correo:

- No tuvo ingresos en 2024.
- Solo tuvo ingresos por salario o pensión en 2024.

Formulario y documentos:

Envíe el formulario de declaración de impuestos completo, copias de las certificaciones requeridas y el certificado de retención de impuestos en un sobre con el sello aplicado a la División de Impuestos Municipales,

Dirección: Municipalidad de la Ciudad de Okinawa 26-1, Nakasone-cho, ciudad de Okinawa, 904-8501

Periodo: Del 17 de febrero al 17 de marzo, excluyendo los fines de semana (oficina abierta solo el Domingo 16 de marzo).

Horario: 9:00 – 15:00

Lugar: Primer piso de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa

Instrucciones: Se recomienda el uso de transporte público debido a la alta demanda de estacionamiento.

Visite el sitio web oficial de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa para descargar el formulario de impuestos y ver cómo completarlo: Sitio oficial (en japonés). <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/k006/kurashi/zeikin/kojinjuuminzei/4008640232.html>(Japonés)

Calendario de presentaciones de impuestos:

- lunes, 3 de marzo: Osato, Yogi, Nakanomachi
- martes, 4 de marzo: Matsumoto, Murokawa, Sumiyoshi, Teruya
- miércoles, 5 de marzo: Misato, Yoshihara
- jueves, 6 de marzo: Chibana, Center, Awase Dai-san
- viernes, 7 de marzo: Ageda, Ikehara, En la base (o "Dentro de la base")
- lunes, 10 de marzo: Takahara
- martes, 11 de marzo: Noborikawa, Goeku

Lugar de presentación:

El impuesto municipal se presenta en la División de Impuestos Municipales El impuesto sobre la renta en la Oficina de Impuestos de Koza

Contacto: División de impuestos municipales: Ext. 3252-3255

► Notificación de Pensión Nacional

Es necesario notificar cualquier cambio en la categoría de asegurado en el sistema de pensiones nacional debido a un cambio de empleo o despido.

Si no se realiza, la pensión futura podría reducirse o no recibirse. Asegúrese de hacer el trámite. Categorías del Sistema de Pensiones Nacionales:

- Categoría 1: Autónomos, trabajadores agrícolas, pesqueros, estudiantes, desempleados, entre otros.
- Categoría 2: Empleados de empresas o funcionarios públicos afiliados al sistema de pensiones.
- Categoría 3: Cónyuge dependiente del asegurado en la categoría 2

Situaciones	Procedimientos	Lugar
Empleo en empresa o agencia gubernamental	Afiliación al seguro de pensiones	Lugar de trabajo
Convertirse en cónyuge dependiente de un empleado (de 20 a 59 años)	Trámite para el asegurado de la categoría 3	Lugar de trabajo del cónyuge
Dejar una empresa o agencia gubernamental (de 20 a 59 años) Si está a cargo de un cónyuge, también es necesario realizar los trámites del cónyuge.	Trámite para el asegurado de la categoría 1	Sección de Ciudadanos Responsable de Pensiones Nacionales
Salir del régimen de dependencia del cónyuge (de 20 a 59 años)		

Oficina de Pensiones Koza 098-933-2267

Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto (División Residencial, encargado de Pensión Nacional)

Ext. 2133/ 2134

Todos los servicios se proporcionan SOLAMENTE EN JAPONÉS (a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales y por correo electrónico servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@ciudad.okinawa.lg.jp Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501